

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

[C – 2015/03245]

21 MAI 2015. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 2012 fixant les modalités générales de la participation aux loteries publiques instantanées organisées par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002 et la loi du 10 janvier 2010, et l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 10 juillet 2012 fixant les modalités générales de la participation aux loteries publiques instantanées organisées par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information;

Vu l'avis du Conseil d'Etat 57.220/2, donné le 30 mars 2015, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 17, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 10 juillet 2012 fixant les modalités générales de la participation aux loteries publiques instantanées organisées par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information, est remplacé par ce qui suit :

« L'achat d'un billet virtuel ainsi que la découverte du résultat de jeu attribuant un billet virtuel gratuit sous la forme d'un lot constituent des prises de jeu ».

**Art. 2.** L'article 19 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 23 mai 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Art.19. § 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent article, on entend par :

1<sup>o</sup> résultat de jeu : le caractère perdant ou gagnant d'un billet virtuel;

2<sup>o</sup> période de connexion : période durant laquelle le joueur est connecté à son « compte joueur », procède à une prise de jeu et entame le processus de jeu visé au 3<sup>o</sup>;

3<sup>o</sup> processus de jeu : action du joueur visant à découvrir le résultat de jeu d'un billet virtuel.

§ 2. Le joueur qui a ouvert un processus de jeu concernant un jeu à distance instantané déterminé, doit d'abord en révéler le résultat de jeu avant d'ouvrir un nouveau processus de jeu concernant le même jeu à distance instantané.

Sous réserve de l'alinéa 1<sup>er</sup>, le joueur peut ouvrir plusieurs processus de jeu en même temps seulement si ceux-ci concernent des jeux à distance instantanés différents.

§ 3. Si, pour quelque raison que ce soit, le résultat de jeu d'un billet virtuel d'un jeu à distance déterminé n'est pas révélé au joueur avant la clôture de la période de connexion, le processus de jeu interrompu est considéré comme nul et non avenue.

Si lors du démarrage d'une nouvelle période de connexion, le joueur souhaite acheter un nouveau billet virtuel du même jeu à distance que celui visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, un autre processus de jeu s'ouvre et présente au joueur un nouveau billet virtuel ressortissant au jeu à distance instantané concerné. Le résultat de jeu de ce nouveau billet virtuel est toujours identique à celui qui aurait été obtenu si, lors de la période de connexion précédente, le processus de jeu avait été mené à son terme. Selon le type de jeu à distance instantané proposé, le nouveau billet virtuel présente des symboles de jeu dont l'ordre de positionnement peut être différent de celui des symboles de jeu du billet virtuel qu'il remplace.

Le joueur qui ne désire pas ouvrir une période de connexion afin de connaître le résultat de jeu du billet virtuel de remplacement visé à l'alinéa 2 peut, avant l'expiration du délai de 30 jours visé à l'alinéa 4, demander à la Loterie Nationale de dévoiler elle-même celui-ci. Le cas échéant, la Loterie Nationale verse le lot éventuellement attribué sur le « compte joueur ». Le cas échéant, si ce lot est un billet virtuel gratuit du même jeu à distance instantané, la Loterie Nationale verse sur le « compte joueur » un montant équivalent au prix de vente du billet virtuel concerné.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

[C – 2015/03245]

21 MEI 2015. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 2012 tot bepaling van de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare instantloterijen georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002 en de wet van 10 januari 2010, en artikel 6, § 1, 1<sup>o</sup>, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juli 2012 tot bepaling van de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare instantloterijen georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij;

Gelet op het advies 57.220/2 van de Raad van State, gegeven op 30 maart 2015, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 17, eerste lid, van het koninklijk besluit van 10 juli 2012 tot bepaling van de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare instantloterijen georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij, wordt vervangen als volgt :

« De aankoop van een virtueel biljet, alsook de onthulling van het spelresultaat van een gratis virtueel biljet dat werd toegekend in de vorm van een lot, vormen een deelnemingsverwerving ».

**Art. 2.** Artikel 19 van hetzelfde besluit, vervangen door het koninklijk besluit van 23 mei 2013, wordt vervangen als volgt :

« Art.19. § 1. Voor de toepassing van huidig artikel wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> spelresultaat : het verliezend of winnend karakter van een virtueel biljet;

2<sup>o</sup> connectieperiode : de periode gedurende dewelke de speler verbonden is met zijn "spelersrekening", overgaat tot een deelnemingsverwerving en het spelproces, bedoeld in 3<sup>o</sup>, aanvat;

3<sup>o</sup> spelproces : de handeling van de speler met het oog op het onthullen van het spelresultaat van een virtueel biljet.

§ 2. De speler die een spelproces geopend heeft met betrekking tot een welbepaald instantspel op afstand moet eerst het spelresultaat onthullen vooraleer een nieuw spelproces te kunnen openen met betrekking tot datzelfde instantspel op afstand.

Onder voorbehoud van het eerste lid, kan de speler terzelfdertijd meerdere spelprocessen openen, doch enkel wanneer deze verschillende instantspelen op afstand betreffen.

§ 3. Indien, om welke reden ook, het spelresultaat van een virtueel biljet van een welbepaald spel op afstand niet kenbaar gemaakt is aan de speler voor het afsluiten van de connectieperiode, wordt het onderbroken spelproces beschouwd als van nul en generlei waarde.

Indien bij het openen van een nieuwe connectieperiode, de speler een nieuw virtueel biljet wenst te kopen met betrekking tot hetzelfde spel op afstand als datgene bedoeld in het eerste lid, dan opent een ander spelproces en wordt aan de speler een nieuw virtueel biljet geboden behorend tot het desbetreffende instantspel op afstand. Het spelresultaat van dit nieuwe virtueel biljet is steeds identiek aan het spelresultaat dat bekomen zou zijn indien tijdens de vorige connectieperiode het spelproces tot het einde zou doorlopen zijn. Naargelang het type van het voorgestelde instantspel op afstand, vertoont het nieuwe virtueel biljet spelsymbolen waarvan de positionering verschillend kan zijn van die van de spelsymbolen van het virtueel biljet dat het vervangt.

De speler die geen connectieperiode wenst te openen om het spelresultaat te kennen van het vervangend virtueel biljet, zoals bedoeld in het tweede lid, kan, voor het verstrijken van de in het vierde lid bedoelde termijn van 30 dagen, aan de Nationale Loterij vragen dit spelresultaat zelf te onthullen. In voorkomend geval stort de Nationale Loterij het eventueel toegekende lot op de "spelersrekening". In voorkomend geval, wanneer dit lot een gratis virtueel biljet van hetzelfde instantspel op afstand is, stort de Nationale Loterij een bedrag dat gelijk is aan de verkoopprijs van het betreffende virtueel biljet, op de spelersrekening.

Si après l'écoulement d'une période de 30 jours à compter du jour où un processus de jeu a été interrompu, le joueur n'a pas ouvert une période de connexion afin de connaître le résultat de jeu du billet virtuel de remplacement, la Loterie Nationale dévoile elle-même celui-ci et verse le lot éventuellement attribué sur son « compte joueur ». Le cas échéant, si ce lot est un billet virtuel gratuit du même jeu à distance instantané, la Loterie Nationale verse sur le « compte joueur » un montant équivalant au prix de vente du billet virtuel concerné.

§ 4. La Loterie Nationale procède conformément aux dispositions du § 3, alinéa 4, lorsque, lors d'une période de connexion, le joueur bénéficiant d'un lot sous forme d'un billet virtuel gratuit ne prend pas l'initiative, avant l'écoulement du délai de 30 jours, de jouer le billet virtuel gratuit.

§ 5. Lorsque la Loterie Nationale :

1° modifie des paramètres de jeu d'un jeu à distance instantané, notamment la présentation visuelle des billets, le prix de vente du billet virtuel, la composition des blocs de billets virtuels, le plan et le montant des lots ou la mécanique ludique éventuellement attributive de lots, elle procède, conformément aux dispositions du § 3, alinéa 4, si le résultat de jeu d'un billet virtuel de remplacement ressortissant au jeu à distance instantané concerné n'a pas été dévoilé par le joueur avant l'entrée en vigueur de cette modification;

2° retire de la vente un jeu à distance instantané, elle procède, conformément aux dispositions du § 3, alinéa 4, si le résultat de jeu d'un billet virtuel de remplacement ressortissant au jeu à distance instantané concerné n'a pas été dévoilé par le joueur avant ce retrait ».

**Art. 3.** Dans l'article 20/1 du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 26 janvier 2014, les mots « ces limitations concernant les dispositions visées à l'article 21 » sont abrogés.

**Art. 4.** Le délai de 30 jours visé à l'article 2, paragraphes 3 et 4, est d'application dès l'entrée en vigueur du présent arrêté, même aux actuels délais en cours de 365 jours.

**Art. 5.** Le ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 mai 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,  
H. JAMAR

Indien na verloop van een periode van 30 dagen, te rekenen vanaf de dag waarop een spelproces onderbroken werd, de speler geen connectieperiode geopend heeft teneinde het spelresultaat van het vervangend virtueel biljet te kennen, onthult de Nationale Loterij zelf het spelresultaat en stort zij het eventueel toegekende lot op zijn "spelersrekening". In voorkomend geval, wanneer dit lot een gratis virtueel biljet van hetzelfde instantspel op afstand is, stort de Nationale Loterij een bedrag dat gelijk is aan de verkoopprijs van het betreffende virtueel biljet, op de "spelersrekening".

§ 4. Wanneer een speler bij een connectieperiode geniet van een lot in de vorm van een gratis virtueel biljet en vervolgens zelf geen initiatief neemt, vóór het verstrijken van de termijn van 30 dagen, om het gratis virtueel biljet te spelen, gaat de Nationale Loterij in overeenstemming met de bepalingen van de § 3, vierde lid, te werk.

§ 5. Wanneer de Nationale Loterij :

1° de spelparameters van een instantspel op afstand wijzigt, meer bepaald de visuele presentatie van de biljetten, de verkoopprijs van een virtueel biljet, de samenstelling van de pakketten met virtuele biljetten, het plan en het bedrag van de loten of de spelmechaniek die eventueel loten toekent, dan handelt zij overeenkomstig de bepalingen van de § 3, vierde lid, wanneer het spelresultaat van een vervangend virtueel biljet behorend tot het desbetreffende instantspel op afstand nog niet werd onthuld door de speler voor de inwerkingtreding van deze wijziging;

2° een instantspel op afstand aan de verkoop onttrekt, gaat de Nationale Loterij in overeenstemming met de bepalingen van de § 3, vierde lid, te werk, indien het spelresultaat van een vervangend virtueel biljet behorend tot het betreffende instantspel op afstand niet door de speler werd onthuld voor de onttrekking. »

**Art. 3.** In artikel 20/1 van hetzelfde besluit, ingevoegd door het koninklijk besluit van 26 januari 2014, worden de woorden « De beperkingen in kwestie betreffen de bepalingen die worden bedoeld in artikel 21 » opgeheven.

**Art. 4.** De termijn van 30 dagen bedoeld in artikel 2, paragrafen 3 en 4, is van toepassing zodra het onderhavig besluit in werking treedt, ook wat de reeds lopende termijnen van 365 dagen betreft.

**Art. 5.** De minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 mei 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
H. JAMAR

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2015/15083]

15 MARS 2002. — Loi portant assentiment à la Charte sociale européenne révisée et à l'Annexe, faites à Strasbourg le 3 mai 1996. — Addendum (1)

En date du 10 juin 2015, la Belgique a déposé la notification suivante auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe (dépositaire de la Charte révisée) :

« Conformément à la Partie III, article A, paragraphe 3, de la Charte, la Belgique se considère liée par les articles suivants de la Partie II :

— Article 26 - Droit à la dignité au travail (paragraphe 2)

— Article 27 - Droit des travailleurs ayant des responsabilités familiales à l'égalité des chances et de traitement (paragraphe 1 et paragraphe 2)

— Article 28 - Droit des représentants des travailleurs à la protection dans l'entreprise et facilités à leur accorder. »

Date d'effet de la notification : le 1<sup>er</sup> août 2015.

(1) Voir *Moniteur belge* du 10/05/2004 (p. 37404)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 2015/15083]

15 MAART 2002. — Wet houdende instemming met het herziene Europees Sociaal Handvest en met de Bijlage, gedaan te Straatsburg op 3 mei 1996. — Addendum (1)

Op 10 juni 2015, heeft België volgende kennisgeving neergelegd bij de Secretaris-generaal van de Raad van Europa (depositoris van het Herziene Handvest:

“Overeenkomstig Deel III, artikel A, lid 3, van het Handvest, verklaart België dat het zich gebonden acht door de volgende artikelen van Deel II :

— Artikel 26 - Recht op waardigheid bij de arbeidstaak (paragraaf 2)

— Artikel 27 - Recht van de werknemers met gezinsverantwoordelijkheid op gelijke kansen en gelijke behandeling (paragraaf 1 en paragraaf 2)

— Artikel 28 - Recht van de werknemersvertegenwoordigers op bescherming in de onderneming en de hen toe te kennen faciliteiten.”

Datum van inwerkingtreding van de kennisgeving : 1 augustus 2015.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* d.d. 10/05/2004 (blz. 37404)